



© Friederike von Rauch

20·11·07 > 08·02·08

FRIEDERIKE VON RAUCH

90dagenrotterdam

deBuren heeft het genoegen u uit te nodigen voor de opening op vrijdag 16 november om 19u

deBuren a le plaisir de vous inviter au vernissage vendredi 16 novembre à 19h

deBuren has the pleasure to invite you to the opening on Friday, November 16 at 7 pm

deBuren

Leopoldstraat 6
1000 Brussel
www.deburen.eu
t +32 [0]2 212 19 30

OPEN: DI > VR
OUVERT: MAR > VEN
OPEN: TUE > FRI

11:00 > 18:00

gratis · gratuit · free

[N] De Berlijnse fotografe Friederike von Rauch is voor deBuren allang geen onbekende meer. Afgelopen winter exposeerde ze met *90dagenbrussel* stille stadspportretten van onze hoofdstad, nadat ze eerder op onnavolgbare poëtische wijze de betonnen schoonheid van haar thuisbasis Berlijn in beeld had gebracht. De foto's van deze twee metropolen vertelden ons dat Rotterdam op een analoge manier bekeken wilde worden.

Zo geschiedde: Von Rauch woonde en werkte op uitnodiging van deBuren drie maanden in Rotterdam. De tentoonstelling *90dagenrotterdam* laat u het resultaat zien van haar indrukken. Tijdens de opening van de tentoonstelling stelt de Berlijnse uitgeverij Hatje Cantz het fotoboek *Sites* voor, dat Von Rauchs foto's van Brussel, Berlijn en Rotterdam samenbrengt.

[F] Il y a longtemps que la photographe berlinoise Friederike von Rauch n'est plus une inconnue pour deBuren. L'hiver passé, son exposition *90dagenbrussel* nous proposait ses portraits discrets de notre capitale, après avoir révélé avec une poésie inimitable la beauté bétonnée de Berlin, sa ville de résidence. Les photos de ces métropoles nous disaient combien Rotterdam aspirait à être vue d'une façon similaire.

C'est ainsi qu'à l'invitation de deBuren, la photographe von Rauch a habité et travaillé pendant trois mois à Rotterdam. *90dagenrotterdam* en présente les résultats. Pendant l'ouverture de l'exposition, la maison d'édition berlinoise Hatje Cantz présentera le livre *Sites* qui rassemble les photos de Bruxelles, Berlin et Rotterdam.

[E] The Berlin photographer Friederike von Rauch is by now no stranger to deBuren. Last winter, in *90dagenbrussel*, she exhibited her still urban portraits of our capital, having previously pictured the concrete beauty of her home city of Berlin in her inimitably poetic manner. The photos of these two metropolises told us that Rotterdam also asked to be looked at in a similar way.

And that is what happened: Von Rauch lived and worked in Rotterdam for three months at the invitation of deBuren. In the exhibition *90dagenrotterdam* you can see the resulting impressions. At the opening of the exhibition, the Berlin publisher Hatje Cantz will present *Sites*, a photo book that combines Von Rauch's pictures of Brussels, Berlin and Rotterdam.

Met uitzonderlijke dank aan het Rotterdams Philharmonisch Orkest, de Doelen, Chief Marketing Office Rotterdam en Fifty One Fine Art Photography. / Nous remercions particulièrement l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam, de Doelen, le Chief Marketing Office de Rotterdam et Fifty One Fine Art Photography. / With particular thanks to the Rotterdam Philharmonic Orchestra, de Doelen, Chief Marketing Office Rotterdam and Fifty One Fine Art Photography.

www.rpho.nl - www.dedoelen.nl - www.vonrauch.com - www.gallery51.com